КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 25.4.2007
COM(2007) 211 окончателен

2007/0079 (CNS)

Препоръка за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно присъединяването на България и Румъния към Конвенцията от 26 юли 1995 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за използ ването на информационни технологии за митнически цели

(представена от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Договорът за присъединяване на България и Румъния[1] от 2005 г. въведе опростена сист ема за присъединяването на България и Румъния към конвенциите (и протоколите), скл ючени от държавите-членки на основата на член 34 от Договора за ЕС (предишен чл. K.3 от Договора за ЕС) или чл. 293 от Договора за ЕО. Действително вече не е необход имо, както в миналото, да се водят преговори и да се сключват отделни присъединител ни протоколи към тези конвенции (което би означавало ратифициране от 27 държави): член 3, параграф 3 от Акта предвижда, че България и Румъния се присъединяват към те зи конвенции и протоколи по силата на Договора за присъединяване.

Член 3, параграфи 3 и 4 от Договора за присъединяване предвижда, че в този смисъл С ъветът приема решение с цел определяне на датата, когато тези конвенции влизат в сил а за България и Румъния и осъществяване на необходимите промени на тези конвенци и, наложени поради присъединяването на две нови държави-членки (което при всички случаи включва приемането на конвенциите на български и на румънски език, за да бъд ат тези версии „еднакво автентични“). Съветът действа по препоръка на Комисията, сл ед консултиране с Европейския парламент.

Приложение I към Договора за присъединяване представя списък на въпросните седем конвенции и протоколи от областта на правосъдието и вътрешните работи.

Списъкът включва Конвенцията от 26 юли 1995 г., приета на основание член K.3 от До говора за Европейския съюз, за използването на информационни технологии за митни чески цели, Протокол от 29 ноември 1996 г., изготвен на основание член K.3 от Догово ра за Европейския съюз за тълкуването чрез преюдициални заключения от Съда на Евр опейските общности, към Конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели, Протокол от 12 март 1999 г., изготвен на основание член K.3 от Д оговора за Европейския съюз, относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства в Конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели и включването в Конвенцията на регистрационен номер на транспортните средств а, и Протокол от 8 май 2003 г., изготвен в съответствие с член 34 от Договора за Европ ейския съюз, който изменя, по отношение на създаването на идентификационна база да нни за митнически досиета, Конвенцията за използването на информационни технолог ии за митнически цели.

Препоръката на Комисията за решение на Съвета има за цел да бъдат осъществени нео бходимите промени, наложени поради присъединяването на България и Румъния към г ореспоменатата конвенция и протоколи, съгласно член 3, параграф 4 от Договора за пр исъединяване.

[1] ОВ 2005, L 157, стр. 203.

2007/0079 (CNS)

Препоръка за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно присъединяването на България и Румъния към Конвенцията от 26 юли 1995 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за използ ването на информационни технологии за митнически цели

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ.

като взе предвид Договора за Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на България и Румъния,

като взе предвид Акта за присъединяване на България и Румъния (наричан по-долу „Ак т за присъединяване") и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид препоръката на Комисията[2],

като взе предвид становището на Европейския парламент[3],

като има предвид, че:

(1) Конвенцията, приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, з а използването на информационни технологии за митнически цели[4] (наричана п о-долу „Конвенция за използването на информационни технологии за митничес ки цели") бе подписана в Брюксел на 26 юли 1995 г. и влезе в сила на 25 декемв ри 2005 г.

(2) Конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цел и бе допълнена от:

– Протокол от 29 ноември 1996 г., изготвен на основание член К.3 от Договор а за Европейския съюз за тълкуването чрез преюдициални заключения от Съ да на Европейските общности, към Конвенцията за използването на информ ационни технологии за митнически цели[5] (наричан по-долу „Протокол отно сно тълкуването от Съда на Европейските общности") който влезе в сила на 25 декември 2005 г.

– Протокол от 12 март 1999 г., изготвен на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства в Конвенцията за използването на информационни технологии за

[2] ОВ С […], […], стр.[…].
[3] ОВ С […], […], стр.[…].
[4] ОВ С 316, 27.11.1995 г. , стр.34.
[5] ОВ С 151, 20.5.1997 г. , стр.16.

митнически цели и включването в Конвенцията[6] на регистрационен номер на транспортните средства, (наричан по-долу „Протокол относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства“) който влиза в сила 90 дни след нотификацията от страна на държавата, която в качеството Л на членка на Европейския съюз към датата на приемане от Съвета на акта, подготвящ настоящия протокол, последна изпълнява тази формалностЛ

– Протокол от 8 май 2003 г., изготвен в съответствие с член 34 от Договора за Европейския съюз, който изменя, по отношение на създаването на идентификационна база данни за митнически досиета, Конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели[7] (наричан по-долу „Протокол за създаването на идентификационна база данни за митнически досиета“) който 90 дни след нотификацията от страна на държавата, която в качеството Л на членка на Европейския съюз към датата на приемане от Съвета на акта, подготвящ настоящия протокол, изпълнява осма поред тази формалност, влиза в сила за осемте заинтересовани страни-членки.

(3) Вследствие на присъединяването им към Европейския съюз Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Полша, Словения и Словакия депозираха своите документи за присъединяване към Конвенцията за използването на информационни технологии за митнически целиЛЧешката република, Естония, Кипър, Литва, Унгария, Полша, Словения и Словакия депозираха своите документи за присъединяване към трите протоколаЛЛатвия депозира своите документи за присъединяване към Протокола относно тълкуването от Съда на Европейските общности.

(4) Член 3, параграф 3 от Акта за присъединяване предвижда България и Румъния да се присъединят към сключените между държавите-членки конвенции и протоколи, изброени в приложение I от Акта за присъединяване, който включва *inter alia* Конвенцията за използване на информационни технологии за митнически цели и протоколите към същата конвенция. Те трябва да влязат в сила за България и Румъния на датата, определена от Съвета.

(5) Съгласно член 3, параграф 4 от Договора за присъединяване Съветът трябва да направи всички необходими промени, наложени от присъединяването към тези конвенции и протоколи,

РЕШИ:

Член 1

Конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели, Протоколът за създаването на идентификационна база данни за митнически досиета, Протоколът относно тълкуването от Съда на Европейските общности и Протоколът относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства, съставени на български и румънски език и приложени към настоящото решение, са автентични при същите условия,

---

[6] ОВ C 91, 31.3.1999 г. , стр.2.

[7] ОВ C 139, 13.6.2003 г., стр. 2. (Списък на грешките ОВ № C 56, 5.3.2005 г., стр. 46 и ОВ № C 191, 5.8.2005 г., стр. 18.)

както и останалите текстове на Конвенцията за използването на информационни техно логии за митнически цели и протоколите към нея.

Член 2

Конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели, изме нена и допълнена от Протокола за създаването на идентификационна база данни за мит нически досиета и настоящото решение, и Протоколите към нея относно тълкуването о т Съда на Европейските общности и относно обхвата на изпирането на незаконно прид обити средства влизат в сила на първия ден от първия месец след датата на приемането на това решение между България, Румъния и другите държави-членки, за които Конвен цията за използването на информационни технологии за митнически цели е в сила. Тя влиза в сила между България, Румъния и всяка една от останалите държави-членки в съ щия ден, в който Конвенцията за използването на информационни технологии за митн ически цели влиза в сила за останалите заинтересовани държави-членки.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета:
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст на Конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели и на Протоколите за създаването на идентификационна база данни за митнически досиета, относно тълкуването от Съда на Европейските общности и относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства, на български и румънски език

.